

TERRI AGNEW:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la llamada de At-Large, del grupo ad hoc sobre la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, el viernes 6 de noviembre de 2015 a las 12:00 UTC.

En el canal en inglés contamos con Cheryl Langdon-Orr, Eduardo Díaz, Olivier Crépin-Leblond, Gordon Chillcott, Sébastien Bachollet, Tijani Ben Jemaa, Alan Greenberg, León Sánchez y Seun Ojedeji.

No tenemos participantes en el canal en español.

Han presentado sus disculpas Christopher Wilkinson y Heidi Ullrich.

Del personal está quien les habla, Terri Agnew.

Nuestros intérpretes en español son Verónica y David.

Quisiera recordarles a todos los participantes que, por favor, mencionen sus nombres para la transcripción y la interpretación. Muchas gracias. Le cedo la palabra ahora a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Terri. ¿Nos hemos salteado a alguien? ¿Hemos omitido a alguien en la lista de asistencia? Si no es así, entonces vamos a tener que adoptar el orden del día. Hoy tenemos una actualización sobre el CCWG sobre responsabilidad. Hemos estado trabajando en las últimas dos semanas, por cierto, durante la reunión de Dublín. Esto nos va a llevar la mayor parte del tiempo de nuestra llamada. Luego vamos a tener una breve actualización, seguramente de un minuto, sobre el grupo de coordinación de la IANA. Quizás Mohamed El Bashir o Jean-Jacques Subrenat o quizás yo vayamos a dar una actualización al respecto y luego vamos a debatir algunas cuestiones sobre el CWG de la IANA.

¿Hay alguna otra cuestión o punto que quieran agregar al orden del día? No veo que nadie entonces levante la mano. Por lo tanto, damos por adoptado el orden del día.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Sé que había ítems de acción a concretar de nuestras reuniones previas, las reuniones de Dublín. No hubo ninguno que estuviese enumerado, así que me pregunto si alguien recuerda o si Terri recuerda si hay algún ítem de acción a concretar que haya quedado pendiente al respecto.

Bueno, nadie levanta la mano, por lo tanto damos por cerrado ese punto y, si es así, vamos a pasar al punto número tres del orden del día que es el CCWG sobre responsabilidad. Con ello les doy la palabra a Alan Greenberg y a León Sánchez. No sé quién va a hablar al respecto pero les doy la palabra.

ALAN GREENBERG:

Le doy la palabra a León Sánchez para que él hable sobre las diferentes cuestiones que tienen que ver con los plazos. Esto también está en el orden del día.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias. Desde la reunión de Dublín hasta el momento han sucedido muchas cosas. Se han tomado pasos importantes. Como ustedes saben, el más importante ha sido el cambio del modelo. Estábamos trabajando con el modelo de membresía y ahora nos estamos abocando al modelo de referencia que es un modelo más específico y también hubo algunos cambios en los escenarios o en los temas de las cuestiones que tenemos que abordar. Por ejemplo, hay algunas cuestiones que tenemos que debatir con el grupo. Hay algunas cuestiones como por ejemplo cuestiones informativas. Para eso hemos consultado a algunos miembros del grupo respecto a cómo funcionan los diferentes modelos y sobre la posible falta de poder o de capacidad del modelo de membresía del designador y respecto de las facultades correspondientes.

También abordamos todas las facultades que estaban contenidas dentro del modelo de membresía, lo cual nos ha llevado al modelo de designador. Así que estamos trabajando, avanzando en este sentido. También habrá un debate sobre la cuestión de los derechos humanos, un debate bastante extenso. Estamos cerca de lograr el consenso en el

grupo. Hay algunas idas y vueltas todavía pero estamos trabajando en esa cuestión y creo que estamos a punto de lograr el consenso y finalmente poder emitir la propuesta que se ha solicitado.

Por supuesto, el objetivo del trabajo sigue en curso. El ICG ha publicado algunos documentos donde ha dicho que están esperando que el CCWG finalice su trabajo. Yo diría que esto no implica una presión para el CCWG. Nosotros también vamos a tener una reunión formal en el IGF como pueden ver en la agenda. Luego les voy a contar un poco más después de que Alan presente la parte de su actualización. Vamos a trabajar en el IGF así que si quieren participar en esa reunión lo pueden hacer. Será una reunión formal aunque no se tomará ninguna decisión respecto del CCWG.

Con estos puntos que he mencionado, les estoy dando una actualización bastante general sobre el trabajo del CCWG. Creo que en cuanto a los plazos hay algunas cuestiones también a tener en cuenta y ahora le doy la palabra a Alan para que él continúe.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Como dijo León, hemos dejado el modelo de designador único. Yo en realidad, León, creo que tenemos que hablar del reemplazo del nombre porque me parece que esta es una cuestión crítica realmente.

LEÓN SÁNCHEZ:

No creo que tengamos nada todavía concreto con respecto al nombre. Aquí lo que importa es la noción que implica el nombre. Hemos cambiado de un modelo de designador a otro modelo.

ALAN GREENBERG:

Sí, para nosotros está bien, para estos participantes, pero el tema es para cuando publiquemos el informe. Allí vamos a tener designadores y no van a ser más designadores sino que van a ser miembros de la junta y tenemos que tener en cuenta los miembros de todo el organismo. Me parece que esto genera confusión respecto de algún posible beneficio.

Ahora bien, en cuanto a una parte más crítica de los estatutos que tiene que ver con la toma de decisiones, ahora parece que hemos llegado a un cierre con ciertas objeciones muy sólidas en cuanto a que los jefes de la comunidad van a tener opiniones disidentes en cuanto a los diferentes modelos. Cada AC y cada SO para poder firmar o enviar una petición o para poder acceder a un foro de la comunidad va a tener que tomar una decisión como un todo, utilizando cualquier mecanismo que utilicen pero esto es algo diferente. No ha cambiado en todos los modelos. Lo que ha cambiado realmente tiene que ver con la toma última de decisiones y la forma en la que se ejercen las facultades de la comunidad. Las AC y las SO deben, una vez más, llegar a una decisión conjunta antes de informar alguna decisión o alguna acción.

Ya no estamos hablando de subdividir la participación o los roles. Ya no tenemos la situación en la cual dentro de un AC alguien podía decir que estaba a favor y otro que estaba en contra. En este caso, las decisiones se deben tomar dentro de las AC y las SO en forma conjunta y esto llevaría a otro nivel la toma de decisiones dentro de la ICANN.

Yo tengo una serie de inquietudes actualmente. Muchas de estas tienen que ver con que no he leído todo el documento. Algunas son inquietudes interesantes. Se ha debatido mucho sobre un cambio en particular a los estatutos que tenía que ver estrictamente con una redacción específica en relación al contenido y servicios que son brindados por Internet. Yo diría que la ICANN no controla o no debería controlar los servicios y el contenido de Internet. Ahora bien, se expresaron muchas inquietudes respecto de que esta redacción o estas palabras podrían crear un desequilibrio en el contrato porque hay contratos que tienen por ejemplo una restricción respecto de cómo utilizar ciertos nombres de dominio. Alguno de los nuevos TLD tiene ciertas restricciones para su uso.

El fundamento que se ha utilizado hasta el momento es el siguiente: Si alguien tiene un contrato, este contrato no puede ser excedido o no puede ser reemplazado. Yo pensaba que esto iba a ser al revés. Quizás yo malentendí algo cuando leí pero si una organización en el futuro decide que ya no le gusta lo que está en el contrato, puede iniciar un

IRP y entonces la ICANN puede también ingresar a este IRP y esto afectar la misión o que haya que cambiar el contrato y esta cuestión del IRP puede ser utilizada. Yo no entiendo del todo cómo se manejaría la cuestión de los contratos actualmente y cómo se haría en el futuro y si esto no afecta a la misión. Me parece que aquí hay un problema concreto.

El segundo problema no sería un problema en realidad sino una segunda cuestión que yo he notado. Tiene que ver con los comentarios que hicimos en la propuesta. Esto tiene que ver con la misión y los valores fundamentales. Hemos tenido muchos problemas con la remoción de discreción respecto de varias cuestiones. En realidad, la redacción original decía “en tanto y en cuanto fuera factible y aplicable o práctico” pero había que seguir las recomendaciones y las guías de las organizaciones dentro de la ICANN. Yo todavía no vi ninguna redacción al respecto, al menos no en los documentos que yo he leído que pueda solucionar esta cuestión que se planteó.

El problema también tiene que ver con el plazo del 15 de noviembre, el cual congelaría o frenaría la propuesta porque muchos de nosotros nos vamos a encontrar en el IGF. Entonces tenemos que garantizar nosotros como ALAC y como At-Large que alguien vaya a leer en forma diligente este documento y que vaya a garantizar que identificará las cuestiones y que los comentarios del ALAC hayan sido tomados en cuenta.

Estos son los problemas que yo he identificado hasta el momento. Bueno, esto es todo lo que tengo que decir por el momento. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Muchas gracias. Pensé que usted iba a liderar esta parte de la llamada. Yo no tengo preguntas para hacerle.

ALAN GREENBERG: Bueno, en ese caso voy a continuar. Gracias, Olivier. Perdón, no sabía. Le voy a dar la palabra a Tijani. Tijani tiene una pregunta. Adelante, por favor, Tijani.

Tijani, si está hablando no lo podemos escuchar. Ahora escuchamos mucho ruido.

TERRI AGNEW: Vamos a silenciar su línea. Esta es la línea de Tijani, la que hace ese ruido, por lo tanto lo vamos a desconectar y lo volveremos a llamar.

ALAN GREENBERG: Bueno, muchas gracias. Olivier tiene la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Tengo varias cuestiones o puntos a mencionar sobre lo que usted dijo. Yo también estuve leyendo los debates sobre las últimas propuestas, especialmente el de [Dawn Austin] y que he compartido con todos. También a mí me inquietaron algunos puntos que he leído. Mi entendimiento sobre los estatutos es que hay cuestiones dentro de los contratos que los estatutos no pueden reemplazar o dejar sin vigencia. No estoy muy seguro de esto pero si los estatutos prevalecen, hay algo que no tiene que estar en el contrato entonces porque el contrato no puede ser establecido contra los estatutos. Entonces, cuando alguien dice que se va a anular o cuándo se van a anular o invalidar los estatutos, bueno, esto a mí no me parece bien porque la organización se basa en los estatutos.

Quando se comienzan a cambiar los estatutos unos dicen: “Bueno, esto no tiene que ver o no va a tener que ver con el contenido pero se tiene que mencionar explícitamente”. A mí me preocupa y yo creo que el grupo de trabajo tiene que empezar a trabajar y aquí hablamos de la ICANN 3.0 donde cambiar la misión de la ICANN la va a restringir y, bueno, muchas cuestiones están relacionadas con lo comercial. Aquí hablamos también de los usuarios finales. Los estatutos de la ICANN y la misión de la ICANN tal y como están hoy fueron definidos claramente cuando se creó la ICANN y me parece que no es necesario efectuar cambios tan drásticos o tan importantes porque la ICANN actúa en pos del interés público y yo no veo aquí que haya ningún punto que favorezca el interés público o que dé apoyo a la misión. Eso estaría

llevando a la ICANN a un punto donde la ICANN no va a poder actuar o va a actuar sobre contratos futuros o contratos que ya existen.

Esto también implica ciertos compromisos de interés público a tener en cuenta y esto tiene que ver con el ALAC que van a estar realmente fuera del alcance porque esto no está ya establecido en los estatutos. Esto por un lado.

Por otro lado, también estoy de acuerdo con que era factible y adecuado que se sacara porque si no, iba a causar realmente un dolor de cabeza y había que definir ciertas cuestiones que no iban a ser factibles y prácticas. Seguramente esto iba a causar un serio problema.

Mi tercera pregunta va para León y tiene que ver con el debate del CCWG. Yo mencioné una sesión y la pregunta sería si va a ser abierto este debate próximo a todos, si va a estar abierto para que todos participen o si va a ser una reunión cerrada para sus miembros o para los miembros de los participantes. Gracias.

LEÓN SÁNCHEZ:

¿Puedo responder? Definitivamente hay todo un problema con la cuestión de la misión en el color violeta como ustedes ven aquí. Como ustedes seguramente saben, el ICG es el que está poniendo presión para que se modifique la misión y ha habido algunos ida y vuelta. Realmente no creo que hayamos llegado a una conclusión respecto de si debemos cambiar la misión hacia un lugar u otro, digamos, pero es importante escuchar estas inquietudes y, por supuesto, vamos a tener en cuenta las consecuencias que este cambio podría tener en la misión tal como está propuesta por la IAB y qué es lo que puede ocurrir en la operación diaria.

Esto tiene que ver no solamente a nivel de los presidentes sino también a nivel de lo que afecta a lo público. En cuanto a la reunión del CCWG, el IGF se ha acordado con el gobierno de Brasil para el 9 de noviembre a las 9:00 de la mañana una reunión y luego otro bloque el 13 de noviembre de 9:00 a 12:00 de la mañana. Estas reuniones van a ser abiertas para todos. Va a estar abierto a cualquiera que quiera

participar y lo que haremos es tratar de limar los detalles para poder así avanzar hacia donde estamos en otra posición.

Va a haber por ejemplo algunos debates en cuanto a la prueba de resistencia 18. Muchos gobiernos y representantes del GAC estarán en el IGF. Se ha encargado a Steve del Bianco acercarse a ellos y tener conversaciones que les permitan encontrar una forma de avanzar y encontrar una solución aceptable para la prueba de estrés número 18. También vamos a continuar con el IGF y qué es lo que ocurre con los representantes que habrá en el IGF. Las sesiones se van a anunciar. Por supuesto esto va a estar en el cronograma público del IGF pero esto se va a anunciar en la lista de correo del CCWG. Hay algunas cosas que ya se han anunciado. También se anunciará que un movimiento del tercer bloque que estaba propuesto originalmente para el 10 de noviembre ahora va a ser el 9 de noviembre.

También va a haber cosas que van a suceder en la sala de prensa del centro de conferencias. Ahí es donde el gobierno de Brasil ha acordado que nosotros mantengamos nuestras reuniones. Es decir, podemos ir allí y tener estas discusiones con la gente del CCWG y con cualquier persona del público que quiera participar. Espero que esto aclare al menos lo que Olivier estuvo preguntando.

ALAN GREENBERG:

Gracias, León. Olivier, ¿quiere usted agregar algo más?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Sí. Yo entiendo la posición del IAB, la junta de arquitectura de Internet pero creo que hay que corregir una discrepancia en cuanto a lo que ellos creen que es el coordinador de los identificadores de Internet, pensar que el IAB es el coordinador de los protocolos. Yo creo que ICANN en ese sentido es como una especie de operador porque no es el coordinador en sí. Yo entiendo su punto de vista de esto. La inquietud que yo tengo es que esto está siendo visto como algo que está sujeto a un cambio y ahí es donde nosotros podemos incluir unas cuantas

cuestiones para restringir la misión de la ICANN. Esto va mucho más allá de lo que quiere la IAB.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Un par de comentarios. Primero, la declaración de emisión que me preocupa a mí no es la del IAB. Hay algunas en las que nosotros estamos trabajando desde el principio. Yo entiendo la pregunta sobre la misión de la IAB y, personalmente, no tengo mucho que agregar sobre eso. Tenemos que dejar en claro que la declaración de misión en cuanto a la función de los nombres no se reduzca porque nosotros si no, vamos a reducir también las otras.

Yo puedo aceptar eso de un modo o de otro pero estamos avanzando a una declaración única respecto de todos los registros y lo estamos poniendo en algo individual. No tengo una opinión muy sólida sobre esto. Los otros fueron agregados por personas que están seguros de que ICANN se va a meter incluso en otras áreas. Quizás estamos diciendo esto de un modo que no es adecuado. Yo puedo aceptar el hecho de que si nosotros cambiamos los estatutos, esto no invalidaría ningún contrato existente. El derecho contractual es tal que nosotros estamos comprometidos con eso y, si cambiamos los estatutos, va a estar todo bien pero no podemos salir de una cláusula contractual porque nosotros voluntariamente cambiamos esa cláusula.

Sin embargo, esto no está diciendo que tengamos que firmar un nuevo contrato en los mismos términos. Mi verdadera preocupación es que haya un nuevo contrato que sea invalidado y que tengamos un campo de juego distinto y así potenciar el problema de una de las misiones principales. Yo creo que todo esto entra en un contexto más complicado y es lo que a mí realmente me preocupa, el tipo de regulación de contenido que nosotros hacemos. Primero, asegurarnos de que el nombre en sí pueda ser regulado y segundo, tratando de estar seguros de que esa regulación voluntaria es algo que respalde. Es crucial cómo los nombres genéricos son asignados. A mí realmente me preocupa esto.

En cuanto a lo que es practicable, yo no tengo una respuesta. Becky conoce muy bien cuáles son los requisitos del ALAC pero yo no creo que hayan sido abordados. Creo que necesitamos a alguien que no vaya al IGF y que tome algún nivel de responsabilidad para después entrar en los verdaderos detalles de la declaración del ALAC y así estar seguros de que lo que sea que se proponga esté más cerca de nuestra meta o que nosotros entendamos qué es lo que no está allí dentro. Eso es todo lo que tengo para decir. ¿Volvió Tijani? ¿Está conectado de nuevo?

Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Alan. Yo escucho lo que usted dice en cuanto al cambio de contrato y a que se cambie el campo de juego pero me parece que eso va a una cosa quizás no filosófica pero sí en cuanto a qué es lo que sucede con la GNSO y la nueva ronda de los gTLD. Yo creo que toda la idea de un campo de juego nivelado es algo que nosotros tenemos que ir sacando cuando nos resulte conveniente.

Nosotros estamos diciendo que la próxima ronda de los gTLD tiene que ser algo donde a nosotros nos muestren que hay parte de un argumento y esto tiene que resistir. Es decir, ICANN va a evolucionar y el contrato va a evolucionar y tenemos que estar seguros de que los contratos puedan evolucionar. Si lo ponemos dentro de una camisa muy restringida, en última instancia lo que vamos a lograr es que ICANN sea irrelevante en el futuro. Me preocupa a mí mucho esto.

ALAN GREENBERG:

Olivier, yo entiendo esto del campo de juego nivelado pero creo que tiene que ser algo sustantivo. No estamos en una posición de cambiar y de firmar el contrato que nosotros queremos y que ya hemos tenido antes. Un campo de juego no nivelado sería el resultado de que hagamos esto de este modo pero en el contrato en que estamos nosotros ahora esto es necesario. Nosotros no queremos que un cambio en particular afecte lo que va a ocurrir en el futuro. Es decir, nosotros

tenemos que respetar uno de los dos o tres RAA y no es necesario. Eso es lo que nosotros debemos hacer.

TIJANI BEN JEMAA:

¿Me escuchan ahora? Sí. Yo estoy de acuerdo, Alan, en cuanto a la declaración de la misión y creo que la intervención respecto del IGF o de la NTIA nos trajo más problemas pero creo que el grupo de trabajo 2 hizo un buen trabajo pero lo mismo pasó con el grupo de trabajo 1. El problema es que tenemos una fuerte oposición del [NCSG] porque básicamente hay un consenso, un sistema de consenso donde no hay ninguna espera de ninguna de las voces de las SO y las AC, y eso es algo que ellos no aceptan. Dicen que las SO tienen el poder, que deben tenerlo, y ahora están dejando su poder para las AC. Eso es algo que no debemos aceptar.

Yo no entiendo muy bien desde el lado del LSG. Yo lo entiendo desde el lado de las partes contratantes. No lo entiendo del lado de la NCSG como dice la gente, pero los copresidentes dicen que el punto de vista de la NCSG es el mismo que va a seguir siendo hasta el final porque ellos están muy comprometidos y nosotros tenemos mucha suerte porque aunque nosotros no estemos de acuerdo con ellos, como ha dicho Alan, ALAC no va a ratificar la propuesta del CCWG si es que esto va a hacer que la voz de ALAC sea menor o tenga menos peso que la voz de cualquier AC.

ALAN GREENBERG:

Lo bueno es que hay mucha gente que apoya nuestra posición. Yo no creo que el NCSG esté solo. Recuerden que Avri es nuestra consejera. Yo no creo que el NCSG solo lo pueda terminar pero todo lo que necesitamos es otro voto del lado comercial que puede ser algún otro. Nosotros tenemos un problema potencial. Yo no estoy muy seguro de cómo lo podemos solucionar. No sé muy bien cómo avanzar. El problema que tenemos en este momento es el del tiempo, me parece. Algunos de nosotros que estamos muy activos vamos a estar en el ICG y no nos queda muy en claro cómo vamos a pedirle que hagan los

cambios que salen de lo que se necesite a partir de la firma la próxima semana.

Olivier, ¿es una mano nueva levantada?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Sí, es una mano nueva. Tengo otra pregunta relacionada con la vía de trabajo 1 y la 2. Veo que hay una discusión que hace que no pueda responder. Hay otras cuestiones que monopolizan como 150 mails donde se dice... Bueno, voy a decirlo de nuevo. Algunas personas parece que están pensando o diciendo que si hay algo que no entra en la vía de trabajo 1, va a entrar en la 2 y que ICANN no está comprometida a continuar con nada que tenga que ver con la vía de trabajo 2. Algunos incluso están diciendo que si va a la vía de trabajo 2, no va a suceder.

¿Cuál es entonces la sensación de los miembros y de los participantes en ese grupo en cuanto a eso? A mí me sorprendió mucho. Para mí es mostrar el nivel de desconfianza, incluso de teoría conspirativa. Esa es la sensación que yo tengo. Quizás esté equivocado.

ALAN GREENBERG:

Quiero responder antes de que responda León. Toda la premisa de lo que se incluyó en la vía de trabajo 1, que no está vinculado para nada con la transición y hay mucho de esto, fue darnos a nosotros el poder para que estemos seguros de que lleguemos a la vía de trabajo 2. Tenemos la habilidad en última instancia, si eso le parece a la comunidad, de que, si hay algo que es obligatorio, lo vamos a tener que reemplazar. Entonces sí, esta junta ha sugerido que quizás no necesitamos una guía de trabajo 2. Quizás tenemos que entregárselo a la ATRT7 o algún otro. Yo sigo pensando cuál es la intención pero en última instancia nos metimos entonces dos problemas en la vía de trabajo 1 para que se tenga en cuenta. Y ahora estamos diciendo: "Eso ya no va a contar más. No creemos que podamos usarlo". ¿Entonces por qué estamos perdiendo nuestro tiempo? León tiene la palabra.

LEÓN SÁNCHEZ:

Gracias, Alan. Gracias, Olivier. Estoy muy de acuerdo con Olivier. Creo que están entrando realmente en una teoría conspirativa y en una cosa diabólica hacia otro lado. Yo sí lo veo como una teoría conspirativa. Como Alan ha dicho claramente, todos los esfuerzos de la vía de trabajo 1 deben garantizar que esto se haga. Yo creo que algunas teorías conspirativas son precisamente sobre la falta de confianza de que la vía de trabajo 2 no suceda y esto está basado en algunas cuestiones aparentes de que algunos miembros de la junta podrían incluir las revisiones regulares que se hacen regularmente.

Creo que esto es lo que ha sucedido con estas teorías conspirativas. Hay otros copresidentes que tienen unas preguntas directas a la junta en cuanto a cómo ven ellos que ocurre la vía de trabajo 2 y si es que la junta va a poder realmente cumplir con todos los compromisos y todo el trabajo que se debe hacer como parte de la vía de trabajo sugerida 2 hacia el CCWG.

Nosotros hemos recibido de nuestro enlace una información y, por supuesto, ellos van a contactar con el CCWG para clarificar esta pregunta sobre la vía de trabajo 2 pero debe quedar muy en claro que si ellos genera cualquier otra respuesta, nosotros nos vamos a comprometer. Yo creo que esto va a ser muy problemático y que va a poner la transición en peligro. Esto es lo que yo considero.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, León. Bueno, creo que añadiré algo más. La traducción de los miedos de estas personas que son locales y que también han podido controlar esta agenda, bueno, yo creo que ellos pueden hacer algo pero depende de la comunidad tomar la acción. Entonces podemos utilizar muchos términos o muchos conceptos pero ellos tienen que forzar al CCWG para que tome la dirección correcta porque la comunidad puede no saber cómo hacerlo. Quizás es un punto de vista un tanto cínico pero me parece que es una manera de ver todo esto.

Bueno, no veo que haya más manos levantadas en cuyo caso le cedo nuevamente la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Los invito también a leer los comentarios que ha hecho Seun en el chat. Seguramente nos dé una pauta.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Olivier, perdón, no estoy en el Adobe Connect.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, tenemos a León Sánchez y luego le voy a dar la palabra a Sébastien Bachollet. Adelante, León Sánchez.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. Yo tengo una pregunta sobre otros temas. Creo que tenemos diferentes grupos hasta el momento y vamos a tener que aceptar esta reunión presencial y tomar esta reunión presencial que vamos a tener para poder revisar la propuesta final del CCWG. Sé que no es una agenda del todo ajustada pero seguramente haya temas a plantear y también podemos tener una noción de los temas a tratar en la reunión presencial donde vamos a revisar la propuesta.

Con gusto voy a recibir todos los comentarios que ustedes tengan al respecto porque son necesarios. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, León. Alan, ¿quiere responder?

ALAN GREENBERG: Sí, voy a decir lo mismo que dije en Dublín. Nosotros tenemos un mecanismo para votar porque hubo una reunión presencial. Mi presentimiento es que si otros grupos se van a reunir y particularmente si lo va a hacer el GAC, yo creo que aquí vamos a tener la posibilidad de debatir con ellos y esto también va a ser beneficioso, no solo para nosotros sino también para que el GAC avance y para que nosotros

podamos garantizar que haya un acuerdo y que podamos realizar la transición.

Nosotros hemos trabajado muy bien juntos y hemos debatido antes esta cuestión. Creo que va a ser muy bueno tener una reunión del ALAC dentro de nuestro propio proceso para asegurarnos o garantizar que todo el mundo comprenda. Si hubo un problema anteriormente era que la gente no estaba del todo involucrada, no participaba del todo. No entendía muy bien cuál era el tema y estas eran cuestiones importantes, entonces nos tenemos que asegurar de que esto sea así.

Me parece que sería importante tener la oportunidad de reunirnos en forma presencial y debatir esta cuestión presencialmente o cara a cara. Esto es lo que yo respondí cuando se me preguntó formalmente en Dublín y claramente cuando veamos la propuesta vamos a ver si hay otros grupos que se van a querer reunir o no y si vamos a cambiar alguna postura o algún punto. Yo creo que el ALAC se va a reunir, especialmente si hay otros grupos como por ejemplo el GAC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Sébastien Bachollet tiene la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Perdón por interrumpir el debate. Yo quería decir dos cosas sobre el CCWG y dónde nos encontramos. La primera tiene que ver con la reunión. Yo creo que una de las razones es que tenemos que responder a la comunidad entonces vamos a hacer una revisión de esta versión de la propuesta y vamos a tratar de darles aportes a nuestros grupos para que especifiquen si es necesario algún cambio. Finalmente, vamos a realizar una consulta y creo que podremos, supongo, tratar estas cuestiones más sencillamente si nos reunimos en forma presencial.

Por ahora creo que es importante que tomemos en cuenta la proposición del ALAC y que la abordemos para ver hacia dónde vamos y si hay más debates o cosas que debatir fuera de todo esto porque esto va a determinar una posición o una postura para el ALAC.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Sébastien Bachollet no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.

Desde mi punto de vista, creo que tenemos que dedicarnos más a trabajar internamente con nuestros grupos pero también estoy de acuerdo teniendo en cuenta los comentarios y sobre los cambios a los estatutos y la misión y los valores, bueno, yo no creo que estos tengan que cambiar porque si los vamos a cambiar o si cambiaran, esto tendría que abordarse en un debate por separado porque si lo hacemos ahora, estoy seguro de que dentro de tres años vamos a tener miembros que digan: "Bueno, tenemos que tener más coordinación o tenemos que cambiar las cosas otra vez". Seguramente haya que tomar algunas consideraciones en cuenta.

Todo este debate de la IANA, de la coordinación, de la función de coordinación, tiene que estar por fuera de cualquier otro debate. Luego vamos a crear la oportunidad de tener a los usuarios finales o de que los usuarios finales debatan otros temas intercomunitarios. Yo diría que hay otros temas como los que mencionó Alan que son muy importantes y que no se pueden debatir ahora porque tenemos unas condiciones particulares para el debate. Este es el principal punto que quería mencionar.

En Brasil, a mí me gustaría hablar sobre los documentos y abordarlos. Muchas gracias.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Sébastien Bachollet no es claro y no es posible dar una interpretación exacta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sébastien. El siguiente orador es Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Alan, si estamos todos alineados y si no tenemos un desacuerdo demasiado importante entre los miembros, creo que podemos tomar la decisión en forma online si se quiere al respecto. Quizás nos podamos reunir semanalmente, pero si hay una diferencia

importante en nuestra posición, bueno, creo que la experiencia en el último tiempo nos ha mostrado que cuando debatimos esto por correo electrónico la gente no estaba del todo involucrada porque no leían los comentarios o los contenidos, o no contribuían.

Yo quiero ver la participación de todos los miembros del grupo de trabajo, de todos los miembros de ALAC, especialmente con respecto a esta sesión presencial que tuvimos porque esto hace que la gente participe más y que se involucre más. Creo que una decisión por parte del ALAC, si tenemos un acuerdo sólido o generalizado, se puede avanzar. Si estamos entonces todos en línea podemos avanzar con esta reunión presencial.

Creo que cuanta más participación tengamos dentro del ALAC en la toma de decisiones, será lo mejor porque hay unas pocas personas que están haciendo un seguimiento muy de cerca. Hay algunas personas que tienen una postura sólida pero creo que los otros miembros del ALAC deberían al menos tener una mínima participación para que podamos explicarles y saber cuál es el punto de vista que tiene su comunidad expresadas a través del punto de vista de ese miembro.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Alan tiene la palabra.

ALAN GREENBERG: Bueno, creo que estoy de acuerdo con lo que está diciendo Tijani en este punto. Creo que hemos llegado a la conclusión de que a menos que todo el mundo no esté de acuerdo, nosotros no queremos ser los que iniciemos este desacuerdo porque esto nos puede traer consecuencias y puede costarnos mucho. Creo que tenemos que tener en cuenta todo esto.

Yo creo realmente que en teoría podemos tomar una decisión pero esta es una decisión muy sensible para la ICANN y yo quiero garantizar que tengamos un acuerdo generalizado y no algo como: "John dijo que sí entonces yo también digo que sí". Vamos a hacerlo lo mejor posible. Si hay una reunión pero no tenemos la absoluta claridad y certeza de que

todo el mundo está entendiendo lo que se está debatiendo, bueno, es un problema. Lo que no sabemos es, cuando tenemos una reunión presencial, cuántos miembros del ALAC van a asistir a esta reunión.

Esto también es un problema que tenemos que tener en cuenta al momento de realizar esa reunión. Pero bueno, creo que por el momento es todo lo que podemos decir. Quizás León o yo, si ustedes quieren, podemos dedicar algunos minutos a los plazos propuestos. Es una línea de tiempo única y la podemos abordar. Probablemente creo que valdrá la pena ir a este punto.

León, ¿le parece bien abordar este tema? ¿Lo quiere hacer usted o lo puedo hacer yo?

LEÓN SÁNCHEZ:

Bueno, yo he trabajado en este plazo o línea de tiempo y me gustaría hablar. Quizás usted pueda hacer alguna acotación al respecto. ¿Le parece bien?

ALAN GREENBERG:

Claro, me parece muy bien.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Perdón, León. ¿Podría mandar esta información a la lista de correo electrónico? Porque yo no estoy conectado al Adobe Connect.

ALAN GREENBERG:

Sébastien, está en la agenda.

TERRI AGNEW:

Sébastien, yo se lo puedo enviar por correo electrónico.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Gracias, Terri.

LEÓN SÁNCHEZ:

Bueno, como pueden ver, tenemos aquí tres líneas. Una azul que tiene que ver con el proceso de la comunidad global. En verde tenemos el proceso de revisión de la ICANN y luego hay otra línea en violeta que habla del proceso gubernamental. Vamos a abordar primero la línea azul y luego vamos a dedicarle tiempo al resto de las líneas.

La primera línea básicamente tiene que ver con las actividades del CCWG, como podrán ver. Tenemos un plazo del 15 de noviembre en el cual el CCWG va a lanzar la tercera propuesta a comentario público y va a tener también una sesión de periodo de comentario público. Esta propuesta va a ser publicada el 15 de noviembre y será una propuesta resumida. Luego se va a publicar la propuesta detallada el 30 de noviembre. Entonces, la del 15 de noviembre va a ser una propuesta resumida y se van a reflejar los cambios entre nuestra primera y tercera propuesta. Habrá un periodo de comentario público que va a estar abierto para poder recibir comentarios solamente sobre aquellos aspectos que nosotros en realidad hemos modificado y sobre los cuales necesitamos aportes. Son sesiones o partes del documento.

Aquellas sesiones o partes del documento que tuvieron el acuerdo de la comunidad anteriormente no van a estar contenidas en esta propuesta. La idea era reducir el documento o el debate dentro de este periodo de comentario público y luego habrá una reunión para poder hacer más comentarios. Este periodo de comentario público va a ser hasta el 23 de diciembre. Después de esto habrá una revisión de comentarios. Veremos si hay cambios sustantivos o comentarios importantes que realmente sea necesario tener en cuenta en la propuesta. Si esto es así, vamos a emitir un documento de complemento o un documento anexo. No vamos a modificar toda la propuesta antes del periodo de comentario público. La idea es abordar estos comentarios y si los comentarios no son tan importantes, entonces lo vamos a tratar de abordar de la mejor manera posible. Si son sustantivos o son de mucha importancia, entonces los vamos a agregar a la propuesta en forma complementaria.

Luego verán que tenemos una reunión presencial de las organizaciones estatutarias tentativas que se llevaría a cabo a mediados de enero. Aquí

se espera que la propuesta esté no solo revisada sino que también esté finalizada y esperamos que las organizaciones estatutarias lo aprueben. Creo que ahora se requieren las cuatro organizaciones estatutarias para que aprueben la propuesta a fin de que esto sea factible de ser enviado a la junta directiva de la ICANN.

Tengo que verificar con la carta orgánica si esto es así, si es exacto lo que les estoy diciendo pero esta sería la forma de avanzar. Es decir, se necesita la aprobación de las organizaciones estatutarias para poder avanzar y para poder llevar esta propuesta a la junta directiva de la ICANN. Bueno, entonces, en este punto, como dijo Alan, si realmente enviamos las recomendaciones de la vía de trabajo 1 a la junta directiva de la ICANN, esto se va a superponer con la presentación del ICG porque el ICG también va a enviar su informe final a la junta directiva de la ICANN. A partir de ahí, vamos a comenzar a abordar el comienzo de la vía de trabajo 2 tal como está definido en esta diapositiva y allí se van a establecer los detalles de la vía de trabajo 2 porque esta vía de trabajo 2 ya ha sido debatida, así que finalmente vamos a tener actividades para comenzar a trabajar sobre los puntos de la vía de trabajo 2.

Aquí me gustaría pasarle la palabra o darles la palabra a ustedes en caso de que tengan alguna pregunta sobre la línea de tiempo o los plazos que están en pantalla referidas al trabajo del CCWG.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tiene la palabra Tijani Ben Jemaa.

ALAN GREENBERG: Quizás sea una mano anterior.

TIJANI BEN JEMAA: Efectivamente, es la mano anterior.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, gracias Tijani. Gracias también por esta actualización, León. No veo que haya ninguna pregunta así que vamos a ver cómo continuamos.

LEÓN SÁNCHEZ: Alan, ¿me faltó algo? ¿Usted quiere agregar algo más?

ALAN GREENBERG: Bueno, no. Creo que usted cubrió todo. Quiero dejar en claro alguna cosa. El intento de que no haya un cuarto informe borrador, la carta deja en claro que el grupo de trabajo que sigue todo el proceso tiene la discreción de tomar decisiones. Es decir, es el grupo de trabajo y por lo tanto las organizaciones estatutarias. La decisión la van a tomar las organizaciones estatutarias teniendo en cuenta los comentarios anteriores pero no hay ninguna intención hacia un cuarto informe, incluso si hay algún cambio. Esto es lo que yo entiendo respecto de este proceso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Gracias, León. Tiene ahora la palabra Sébastien Bachollet que quiere hacer una pregunta.

SÉBASTIEN BACHOLLET: ¿Cuál sería el rol de las SO y las AC en el próximo periodo? Gracias.

LEÓN SÁNCHEZ: ¿Puedo responder a Sébastien? El rol durante el periodo de comentario público de las SO y las AC va a ser revisar la tercera propuesta por supuesto y si no tienen ningún comentario sustancial, les pediríamos que lo vean, como dijo Alan, como la versión final de nuestra propuesta y que empiecen a evaluar si van a respaldar esa propuesta o si van a presentar algún comentario posterior. Es decir, esto de algún modo podría modificar lo que nosotros incluimos en la tercera propuesta a fin de que el CWG pueda tener un documento complementario. Espero que esto responda a su pregunta, Sébastien.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tiene la palabra Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Bueno, en realidad esto no responde a la pregunta que yo hice. Anteriormente, una cierta cantidad de personas de ALAC y de At-Large han insistido en que cada tema con el que nosotros no estemos contentos sea identificado en nuestros comentarios o por lo menos en lo sustancial, incluso si es una posición minoritaria. Lo que yo espero es que en este punto si nosotros identificamos lo que nosotros creemos que debe cambiar, si es que les parece que hay algo crítico que hay que hacer, pero para volver a referirse a la declaración que no ha tenido ningún apoyo, yo creo que tenemos que identificar cualquier luz roja, cualquier obstáculo que prediga que nosotros no vamos a aceptar el informe. Además, tenemos que identificar algunas otras cosas pero tenemos que lograr que esto sea lo más estrecho posible. No sé si hay un acuerdo respecto a esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Tiene la palabra ahora Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Olivier. Estoy de acuerdo con usted, Alan. Si nosotros no queremos tener un cuarto periodo de comentario, tenemos que hacer un comentario nosotros. Tengo otra cosa para decir. No se olviden de que el CCWG está obligado a tomar en cuenta los comentarios. Es decir, si hay una gran cantidad de personas que no van a aceptar que las SO tengan ese poder y que dejen ese poder a las AC, yo creo que el CCWG tiene que tener alguna otra manera de hacer esto y no que se vaya a una modificación de la propuesta.

Lo que podemos hacer es hacer muchos comentarios. Comentar en ALAC, en las RALO, en otros lados. Tenemos que insistir en que la gente también haga sus comentarios sobre este punto en particular. Tenemos que insistir en eso y decir claramente que el consenso es la única manera aceptable, tal como se menciona en el primer informe. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Estoy de acuerdo, Tijani. Nosotros siempre decimos que si no tenemos nada sustancial, no tenemos que decir nada, pero si hay una oposición importante, algo que nosotros respaldamos, ahí sí tenemos que hacer un comentario. Creo que aquí está pasando más o menos lo mismo. En término del modelo de espera, por así decirlo, yo creo que eso es algo que nosotros sí vamos a respalda y creo que es importante que lo hagamos en ese sentido. Lo otro que yo veo y que puede tener cierta controversia es el hecho de que las SO y las AC actuarían al unísono. El argumento de la GNSO de que ellos tienen que expresar su interés podría implicar que el modelo de votación tiene que cambiar.

Nosotros damos algún paso para atrás con algunas RALO porque las RALO son las únicas que quieren tener este resultado pero creo que todo el proceso de decisión sobre las SO y las AC, cuando nosotros tenemos miembros, ellos van a ser los miembros efectivos hasta que pasamos al modelo de membresía única. Las SO y las AC son los pilares sobre los cuales está construida la ICANN. Creo que la posición de hoy es que las SO y las AC tienen que tomar una decisión y tienen que tomar la decisión correcta. Yo estoy en desacuerdo con esto pero sí creo que, desde la perspectiva del mundo exterior, las SO y las AC tienen que actuar para poder tomar estas decisiones.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Yo estoy de acuerdo con usted en el contenido pero no creo que esta sea la manera de avanzar. Creo que tiene que haber una sola voz de ALAC y usted sabe que yo estoy en desacuerdo con el hecho de que ALAC tenga una sola voz pero si vamos a avanzar hacia este modelo tenemos que aplicarlo de este modo. Si queremos tener una voz sólida, tenemos que tener una posición única como ALAC en representación de todos los usuarios finales. Eso es todo. No estamos en un proceso de votación. Si el periodo de comentario público va a plantear una A o una B, no es un comentario, es un periodo de votación y nosotros no queremos entrar en eso. No queremos saber si va a haber más apoyo a la oposición nuestra o a la del NCSG.

Yo realmente pienso, y es en contra de mi posición respecto de cómo debemos votar al final, para mí es muy importante que tengamos esto

en cuenta y no tratar de evitar los comentarios. Tiene que haber un solo comentario único de ALAC que es el que va a ser suficiente para contradecir a los demás. Nosotros tenemos un organismo sólido.

ALAN GREENBERG: Creo que usted no está en desacuerdo. Está muy de acuerdo con lo que dice Tijani.

SÉBASTIEN BACHOLLET: No. Tijani está diciendo que las RALO y las ALS, los miembros tienen que decir algo. No. Nosotros tenemos que tener un solo comentario que provenga de ALAC que va a ser la voz de todos. No es el momento de avanzar y de decir que la ALS haga un comentario. Es tiempo de estar unido.

ALAN GREENBERG: Quizás yo no entendí a Tijani. Yo pensé que él estaba diciendo que más comentarios es algo mejor. Él no está en desacuerdo con la declaración de ALAC. Si estuviera en desacuerdo con eso, estaríamos en un problema. Tijani tiene la mano levantada así que puede hablar por sí mismo.

TIJANI BEN JEMAA: Sí, Alan. Usted tiene razón. Mi comentario era que nosotros tenemos que hacer que cada uno de nosotros repita su comentario. Es decir, el comentario de ALAC. Todos nosotros queremos un sistema de consenso, no de votación. Nosotros no queremos tener distintos pesos de las voces de las SO y las AC. Este es el mensaje que cada uno, los individuos, las RALO, ALAC, deben tener en el periodo de comentario público porque algunos dicen que tenemos una cierta cantidad de comentarios y cero comentarios que estén en desacuerdo con esto otro.

Ella concluyó que la gente quería votar en ese sentido. Por eso yo digo que tenemos que tener la mayor cantidad posible de comentarios con la misma voz.

ALAN GREENBERG: En realidad eso es fácil. Si ella plantea una posición minoritaria, eso va a ser una declaración.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: (...) El grupo de coordinación del ICG IANA ha enviado un email a las distintas partes para contar qué es lo que han hecho en su trabajo. Han puesto de relieve que toda la implementación se debe hacer por parte de las distintas comunidades. Creo que la discusión que ocurrió en IANA tiene que ver con si el CWG IANA va a hablar sobre la implementación y pareciera que en base a las discusiones que hubo hasta ahora, esto efectivamente va a ser así.

¿Hay algún otro punto que alguien quisiera plantear en cuanto al grupo de coordinación de la IANA? Habiendo visto el cronograma que nos planteó León pareciera que el trabajo del ICG... A ver, voy a empezar de nuevo. El ICG en sí todavía está allí. Está mencionado. Por supuesto, el grupo de actualización no pareciera estar indicando que haya algún grupo específico que sea tomado por el grupo de coordinación de la IANA o alguna reunión presencial. ¿Hay algún comentario o pregunta sobre el ICG? A mí me gustaría que en nuestra llamada tengamos a Mohamed o a Jean-Jacques, que no han podido venir hoy.

No veo que nadie levante la mano así que esa es la actualización del ICG. En cuanto a la actualización del CWG sobre la IANA, hay una serie de comentarios. Habrá otra reunión del equipo de diseño 0. Esto va a tener que ver con el presupuesto. Fue una reunión muy productiva. Se llevó a cabo ya esta reunión con Xavier Calvez donde se brindaron algunas ideas sobre el año fiscal 2017 y el proceso de planificación. Quizás aquí se mostraron las partes críticas o el camino crítico con respecto a la transición, cómo será el presupuesto.

Como ustedes saben, el año fiscal va del 1 de julio hasta finales de junio. Hubo ciertos debates respecto de los costos. Hasta el momento los costos de la transición están siendo contenidos dentro de un punto específico dentro del presupuesto y habrá un punto en el presupuesto

específico para este tema en el presupuesto del año próximo. Hasta el momento se desconoce si la transición va a estar completa para junio del próximo año fiscal o no, así que todavía hay puntos que no se conocen o incertidumbres.

El departamento de finanzas está preparando el presupuesto que estará listo para el 15 de enero de 2016 pero esto va a tener una serie de espacios reservados particularmente en relación a los costos de la transición y a otros costos que se identificarán. También porque se va a considerar también la transición posterior a la IANA y esto va a implicar un presupuesto separado que también incluirá mucho detalle.

Esto no abordará la granularidad. Xavier no explicó los detalles o la granularidad de cada uno de los costos porque simplemente resulta imposible hacerlo hoy por hoy. Es simplemente imposible evaluar esto hoy teniendo en cuenta que tenemos muchos puntos que todavía se están concretando y muchos objetivos en progreso. Sé que Cheryl estuvo en la llamada. No sé si yo he hecho un buen resumen de esto o si, Cheryl, hay algo más para acotar. Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR:

No, creo que usted ha hecho un trabajo increíble en el resumen. Creo que es importante y relevante mencionar que hay más detalles y granularidad pero todo esto va a surgir con el transcurso del proceso. Por el momento hemos comenzado a deliberar para el año fiscal 2017 y hemos establecido un presupuesto preliminar para este año a fin de que sea publicado y luego irá al proceso de aprobación presupuestaria. Pero no tiene el detalle excesivo porque esto es algo que es muy específico y que tiene que ver con los costos o también se deben incluir los costos compartidos u otros costos que son necesarios para garantizar el proceso. Por lo tanto, cada vez será más evidente pero yo estoy conforme con lo que se ha hecho hasta ahora.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Cheryl. Volviendo a la presentación en PowerPoint en la pantalla y para que sean las cosas simples, hay dos puntos a tener en

cuenta al momento de avanzar. La inquietud es que existan ciertas idas y vueltas en los grupos de trabajo, tanto en el CCWG como en el CWG. Algunos pueden decir: “No, tenemos que agregar los costos porque tenemos que garantizar que todo el mundo entienda cuáles son estos costos y dónde nos encontramos al momento” pero esto implicaría contar centavo por centavo todas las cuestiones.

¿Hay alguna pregunta o comentario que tengan?

Aquí tenemos también la opción sugerida de la planificación para el año fiscal 2017. En este caso, esto se le ha propuesto al CWG de la IANA. En este caso había un escenario base en el cual la PTI se implementa y no hay un cambio a la separación operativa de las funciones de la IANA. Aquí tenemos también cuestiones compartidas. Es decir, este sería un escenario donde la separación no sucede. Aquí el costo, el cálculo de los costos está enumerado de la siguiente manera.

¿Hay algún comentario o pregunta que quieran hacer? Bueno, veo que Tijani ha levantado la mano. Adelante, Tijani. Tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Olivier. Esto no implica aquí hablar de la separación de las funciones sino que aquí hablamos de la separación de los presupuestos de la PTI. El departamento todavía no sabe si la PTI va a tener por ejemplo su propio contador o su propio departamento contable y si va a tener sus propios departamentos. Si esto es así, el presupuesto será diferente, o bien si van a compartir todas las funciones o todas las infraestructuras con el resto de la ICANN. Por eso, por esta razón, se menciona aquí la cuestión de la separación dentro del presupuesto. No tiene que ver con la separación de las funciones tal y como hemos hablado en el CWG. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Tijani, por la aclaración. Sí, como usted dijo, tiene que ver con la separación del presupuesto, no de las funciones. Bien, bueno, esto es todo entonces, todo lo que tenemos que ver. También tenemos que abordar otra cosa y esto tiene que ver con la última reunión.

Una breve revisión del CWG sobre la IANA. Este grupo se reunió ayer. Hubo un debate del rol del ICG dentro de la implementación. Se acordó con las pocas personas que estaban en la llamada porque no hubo mucha participación, por lo tanto esto se va a tener que repetir en la próxima llamada. El CWG va a hacer un seguimiento de la implementación. Por supuesto, también hemos debatido detalles. También hemos debatido el tema de la propiedad intelectual. También hubo una actualización sobre las expectativas de nivel de servicio y también hay que tener en cuenta que hay muchas partes negociando directamente con la ICANN. La ICANN tiene varios acuerdos de nivel de servicio y expectativas de nivel de servicio, por lo tanto esto está avanzando correctamente.

También hubo un debate sobre los estatutos. Hay mucho debate dentro del CWG y del CCWG al respecto. Para quienes participaron de la llamada ayer, no sé si me olvidé algo en este resumen que he hecho.

CHERYL LANGDON-ORR: No, no, no se olvidó de nada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muchas gracias. Finalmente quiero señalar algo más, una última cosa que tiene que ver con las actividades posteriores a Dublín. Aquí hay una caja de herramientas, un set de herramienta que lo pueden descargar de la página de la ICANN. Son diferentes presentaciones en PowerPoint. Es un PowerPoint sencillo que tiene mucha información para que se puedan hacer presentaciones sobre diferentes cuestiones de las transiciones de la IANA y la responsabilidad de la ICANN. Toda esta información se encuentra junta. Hay muchos diagramas.

Creo que valía la pena colocar esto en la agenda y mencionarlo, así ustedes pueden analizar esta información y utilizarla en sus presentaciones en caso de que lo necesiten. Ahora voy a pasar al último punto de la presentación. Bien, esta diapositiva. Aquí quería mostrarles el final del túnel, o al menos el final de uno de los túneles. Tenemos la fase 1, 2 y 3. Aquí hay algunos elementos de esta presentación que van

a ser utilizados por el CCWG sobre gobernanza de Internet. Aquí tenemos un bloque dentro del foro de gobernanza de Internet la próxima semana, así que lo que podemos hacer es analizar el proceso en Brasil. Alguna de esta información se va a sacar de esta presentación pero también pueden usarlo con las comunidades locales si es que ustedes pueden o quieren indicar dónde nos encontramos ahora.

Yo no creo que el personal haya enviado estas diapositivas. Sé que el personal ha enviado esta información quizás por correo electrónico. No recuerdo si esto fue así pero bueno, ahora ustedes tienen el enlace a la agenda para que puedan descargar esta información. ¿Hay algún comentario, alguna pregunta o algo que quieran mencionar sobre los puntos de la transición de la IANA y el CWG?

Bueno, Glenn, si usted va a usar esta información en la reunión de NARALO está muy bien. ¿No ve el link? Terri, por favor, si pudiese enviarle el enlace de la agenda a Glenn, se lo agradecería. Si lo pudiera colocar en el chat sería muy bueno. Allí va a ver un link que dice: Actividades posteriores a Dublín sobre los acuerdos de nivel de servicio, expectativas de nivel de servicio. Ahí tenemos una presentación en PowerPoint.

Con esto entonces podemos pasar a otros asuntos. No veo que nadie levante la mano, por lo tanto creo que un punto a tener en cuenta es cuándo vamos a realizar nuestra llamada. La próxima semana Alan Greenberg mencionó que habrá muchas personas que no estarán disponibles así que quizás sea complicado agendar una llamada. Yo sugeriría que tengamos una llamada dentro de dos semanas. ¿Hay alguna preferencia, algo que quieran acotar o decir, o alguna objeción?

ALAN GREENBERG:

Olivier, yo generalmente estoy de acuerdo. No sé cuándo vamos a tener una llamada pero a comienzos de la próxima semana vamos a estar ya para la fecha del 15, así que creo que sí tenemos que tener una llamada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, es un muy buen punto. Sí, por cierto, vuela el tiempo. Definitivamente vamos a tener que hacer una llamada la próxima semana. Creo que vamos a tener que tener una encuesta Doodle y crucemos los dedos para que el foro termine en esa parte del mundo porque en el pasado tuvimos algunas cuestiones de conectividad durante las reuniones del foro de la gobernanza de Internet. Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Bueno, supongo que vamos a tener una conexión a Internet razonable, así que sería bueno tenerlo en cuenta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, contrariamente a lo que usted está diciendo, yo recuerdo que en la oportunidad anterior, la conectividad dentro del hotel era muy buena pero la conectividad en la reunión era muy mala. Había mucha gente que tuvo problemas en hacer un seguimiento de forma remota. Afortunadamente, esto ha sido remediado y yo sé que el CGI ha estado trabajando mucho en el tema de la conectividad y Brasil ha sido un anfitrión muy bueno para la reunión de NETmundial, así que hagamos lo siguiente. Enviemos una encuesta Doodle para la próxima semana.

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier, quizás tengamos que asegurarnos que esto sea después de la reunión del CWG o del CCWG. Me parece que sería bueno tener la reunión luego de esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Cheryl, es un muy buen punto. Terri, por favor, ¿podría verificar cuándo el CWG y el CCWG van a tener la llamada la semana próxima? Sé que hay una llamada el miércoles o el jueves, no sé. El jueves. Bien. Entonces podemos agendar esta llamada el jueves o el viernes. Alan Greenberg, tiene la mano levantada.

-
- ALAN GREENBERG: No, no quería hacer ningún comentario. Quedó levantada de la intervención anterior.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Adelante, Tijani.
- TIJANI BEN JEMAA: El CCWG tiene una llamada programada el día 13.
- CHERYL LANGDON-ORR: El 13, creo que es viernes. Si pudiera Tijani estar en la llamada, sería muy bueno. Va a ser el viernes 13.
- TIJANI BEN JEMAA: Yo envié un correo electrónico pero no vi ningún correo electrónico, no vi ninguna respuesta confirmando la fecha.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, a ver. Ustedes dicen lo siguiente. ¿Dicen que tenemos que tener una llamada el viernes 13 de noviembre o después?
- ALAN GREENBERG: Cheryl dice que va a ser después del 13 de noviembre.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, Terri, espero que haya tomado nota de todo esto. ¿Terri Agnew? Seguramente tenga el teléfono silenciado.
- ALAN GREENBERG: Ya nos hemos excedido, estamos llegando a los 15 minutos extra, así que vamos a tener que terminar la llamada ahora.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, yo voy a seguir este tema con Terri y les agradezco a todos por participar y también a Verónica y David, nuestros intérpretes por quedarse unos 15 minutos más en la llamada. Con esto doy por finalizada esta llamada. Muchas gracias a todos. Nos vemos en breve.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]